



## Chào mừng đến với Stanford

Chúng tôi luôn ở đây để cung cấp cho quý vị sự chăm sóc chuyên nghiệp và đầy nhân ái. Mục tiêu của chúng tôi là muốn kết nối quý vị và gia đình tham gia vào quá trình điều trị và chăm sóc của quý vị. Từ khi quý vị nhập viện cho đến khi xuất viện, chúng tôi cố gắng tạo nên một nơi chữa bệnh, có không gian thoải mái và sự tôn trọng lẫn nhau.



## Nhóm chăm sóc của quý vị

**Đội ngũ y tế** bao gồm các bác sĩ giám sát, các y sĩ và điều dưỡng viên cấp cao, bác sĩ nội trú, bác sĩ thực tập và sinh viên y khoa. Nhóm người này sẽ đến bên giường của quý vị và cập nhật về kế hoạch điều dưỡng mỗi ngày. Xin vui lòng đặt câu hỏi nếu có thắc mắc nào.

**Y tá chính** sẽ chăm sóc quý vị theo kế hoạch và điều phối nó với những người còn lại trong nhóm chăm sóc điều trị.

**Trợ lý điều dưỡng** sẽ giúp quý vị làm những sinh hoạt hằng ngày, như tắm rửa, ăn uống và đi lại.

**Y tá lưu động** sẽ làm thế cho điều dưỡng viên khi họ đi nghỉ và trợ giúp y tá chính.

**Y tá trưởng** điều phối việc nhập và xuất viện của bệnh nhân và hỗ trợ đội ngũ điều dưỡng.

**Người quản lý hồ sơ bệnh án và nhóm nhân viên xã hội** giúp lập kế hoạch cho việc xuất viện của quý vị.

**Nhóm phục hồi chức năng bao gồm** sinh hoạt trị liệu (OT) và vật lý trị liệu (PT). Các thành viên khác của nhóm sẽ giúp luyện khả năng nói (SLP) và trị liệu hít thở (RT) hoặc họ có thể là chuyên gia về chế độ ăn uống (RD).

**Được sĩ** sẽ giúp đáp ứng nhu cầu về thuốc men của quý vị trong thời gian nằm viện.

**Kỹ thuật viên phòng xét nghiệm** thu thập các mẫu chất dịch trong cơ thể. Kỹ thuật viên có thể đến phòng của quý vị vào sáng sớm để thu thập mẫu để làm xét nghiệm. Điều đó bảo đảm kết quả sẽ sẵn sàng khi nhóm chăm sóc của quý vị gặp quý vị.

## Sự thoải mái và an toàn của quý vị

### Hướng dẫn để giúp quý vị tránh bị té ngã

Chúng tôi muốn giữ quý vị an toàn không bị té ngã trong thời gian nằm viện. Nhiều điều có thể làm tăng nguy cơ này khi quý vị nằm viện.

Môi trường xung quanh lộn xộn, thuốc men, suy yếu, cảm thấy mệt mỏi, và bị găng nhiều dây nẹp thiết bị y tế vào mình có thể khiến quý vị dễ bị ngã hơn.

- Xem đoạn phim ngắn về nguy cơ té ngã khi nhập viện.
- Đừng tự đứng dậy! Chúng tôi muốn giúp quý vị. Hãy gọi để được giúp đỡ trước khi đứng dậy. Bấm nút gọi màu đỏ trên rờ-mốt để ở kế bên giường của quý vị.
- Hãy gọi, đừng để ngã!



### Vận động sớm

Đi bộ sớm và thường xuyên là điều rất quan trọng đối với sức khỏe của quý vị, đặc biệt là sau khi phẫu thuật. Nhân viên điều dưỡng sẽ giúp quý vị ra khỏi giường để ngồi trên ghế.

Quý vị có thể đi bộ trong khu vực với một nhân viên khi thấy an toàn. Nếu quý vị không thể tự di chuyển, nhân viên chăm sóc sẽ thay đổi tư thế cho quý vị thường xuyên để bảo vệ da của quý vị.

### Tìm sự giúp đỡ



Bất cứ lúc nào quý vị cần được giúp đỡ, hãy bấm nút gọi màu đỏ trên cái rờ-mốt để kế bên giường quý vị. Nó sẽ gọi đến quầy tiếp tân, nơi nhân viên sẽ trả lời cuộc gọi của quý vị và cử người đến trợ giúp.

Chúng tôi cũng có thể dùng chuông báo trên giường hoặc ghế để nhắc quý vị chờ trợ giúp trước khi cố gắng tự đứng dậy.

Các y tá cũng sẽ vào thăm quý vị thường xuyên. Họ sẽ hỏi về mức độ đau của quý vị, giúp quý vị ra vào nhà vệ sinh, và đảm bảo rằng quý vị được thoải mái.

Họ sẽ bảo đảm nút gọi và các vật dụng cá nhân nằm trong tầm với của quý vị.



## Kiểm soát cơn đau của quý vị

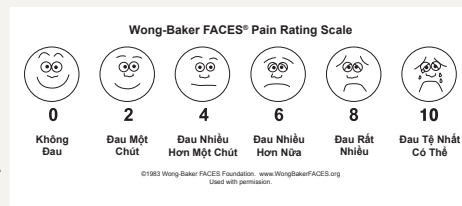
Nhiều yếu tố có thể gây đau, chẳng hạn như bệnh tật, chấn thương, phẫu thuật, căng cơ, sợ hãi, lo lắng, và thiếu ngủ.

Hãy hợp tác với nhau để giảm bớt nỗi đau của quý vị.

Khi quý vị bị đau, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị đánh giá mức độ đau từ 0 đến 10. Điều đó sẽ giúp chúng tôi quyết định cách tốt nhất để giúp quý vị.

Điểm 0 nghĩa là không đau, và điểm 10 nghĩa là cơn đau tồi tệ nhất mà quý vị từng biết.

Các cách giảm đau của bao gồm thuốc, chườm nóng hoặc lạnh, thay đổi tư thế, và đi bộ.



## Thuốc



Để cung cấp thuốc cho quý vị một cách an toàn, Stanford Health Care đã bắt đầu “Thời gian Phân phát thuốc Ấn định”. Điều này hạn chế sự gián đoạn khi y tá phát thuốc. Giờ là 8 giờ sáng đến 10 giờ sáng, và 8 giờ tối đến 10 giờ tối.

Trong thời gian này, y tá của quý vị sẽ tập trung vào việc cho thuốc. Mỗi lần đưa thuốc cho quý vị, chúng tôi đều kiểm tra dây đeo cổ tay và hỏi tên, ngày sinh của quý vị.

Các y tá của quý vị cũng sẽ giải thích mục đích của các loại thuốc quý vị đang dùng. Họ cũng sẽ nêu rõ các tác dụng phụ mà chúng có thể gây ra.

Tác dụng phụ là bất kỳ phản ứng nào đối với một loại thuốc khác với tác dụng mong muốn của nó. Vì sự an toàn của quý vị, hiểu rõ về tác dụng phụ của bất kỳ loại thuốc nào quý vị đang dùng là điều rất quan trọng. Nếu quý vị mang bất kỳ loại thuốc nào từ nhà, hãy cho y tá của quý vị biết. Chúng tôi sẽ gửi tất cả thuốc về nhà cùng với gia đình quý vị hoặc cất giữ tại nhà thuốc của chúng tôi trong thời gian quý vị nằm viện.

## Thay ca

Mỗi ngày từ 6:45 sáng đến 7:15 sáng và một lần nữa từ 6:45 tối đến 7:15 tối, các y tá của quý vị thay ca. Trong thời gian này, quý vị sẽ gặp y tá chính mới của mình và thảo luận về các kế hoạch trong ngày.

Trong thời gian thăm khám của nhóm, quý vị sẽ gặp những người còn lại trong đội chăm sóc sẽ đến tiếp theo.

## Sống khỏe mạnh

Điều quan trọng là bất cứ ai vào phòng của quý vị đều phải rửa tay và đeo khẩu trang. Quý vị cũng nên rửa tay thường xuyên và đeo khẩu trang khi có bất kỳ ai trong phòng.

## An toàn và tôn trọng

Bệnh viện là nơi chữa bệnh. Chúng tôi không cho phép bất kỳ hành vi gây hấn nào đối với bệnh nhân, nhân viên hoặc khách thăm viếng.

## Trong thời gian nằm viện

### Sử dụng điện thoại

Quý vị sẽ có điện thoại riêng với đường dây trực tiếp. Để có một đường dây gọi ra bên ngoài, bấm số 9 trước và sau đó gọi số như bình thường.

### Truy cập mạng Internet

Bệnh viện Stanford cung cấp mạng internet miễn phí. Quý vị không cần mật khẩu. iPad có thể có sẵn trong phòng của quý vị hoặc theo yêu cầu khi quý vị ở tại bệnh viện.

Tên Mạng internet: SHC\_Public



### Kiểm tra tiến trình của quý vị trên ứng dụng MyHealth

Xem qua các thành viên trong nhóm chăm sóc của quý vị, thuốc và tác dụng phụ, kết quả xét nghiệm, mục tiêu hoạt động, và nhiều hơn nữa.

## Dịch vụ Ăn uống

Các bữa ăn chính và ăn phụ được nấu theo yêu cầu của quý vị từ 6 giờ sáng đến 9 giờ tối. Để được phục vụ, hãy bấm số 34888 trên điện thoại phòng của quý vị. Cho các chế độ ăn kiêng theo điều kiện, quý vị có thể dùng rờ-mốt cạnh giường và nhấn vào “Order Meals” trên TV để đặt thức ăn. Vui lòng chờ khoảng 45 phút để nhân viên giao đồ ăn.



## Khách thăm viếng

Chúng tôi tin là gia đình và những người thân đóng vai trò quan trọng trong quá trình chữa bệnh của quý vị. Chúng tôi cũng nhận ra rằng sự an toàn, ngủ nghỉ và riêng tư cũng rất quan trọng trong thời gian nằm viện của quý vị.

Chúng tôi thường xuyên xem duyệt các nội quy dành cho khách thăm viếng để đảm bảo an toàn cho bệnh nhân và nhân viên của chúng tôi. Quý vị có thể hỏi y tá của mình để biết nội quy thăm nom được cập nhật gần đây nhất.

## Dịch vụ thông dịch (nói) và phiên dịch (viết)

Stanford Health Care cung cấp dịch vụ thông dịch viên cho các ngôn ngữ nói và Ngôn ngữ ký hiệu của Mỹ miễn phí cho bệnh nhân. Nếu quý vị cần hỗ trợ để giao tiếp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng yêu cầu thông dịch viên. Có thể có thông dịch viên trực tiếp, qua điện thoại hoặc qua video.

## Chăm sóc tâm linh

Dịch vụ Chăm sóc Tâm linh luôn sẵn sàng vào bất kỳ thời điểm nào trong ngày để hỗ trợ về mặt tâm linh cho quý vị hoặc gia đình quý vị. Y tá của quý vị có thể liên lạc với một tuyên úy/giáo sĩ và họ sẽ đến phòng của quý vị để gặp quý vị.

## dịch vụ trợ giúp Khách

Dịch vụ trợ giúp Khách có thể giúp đỡ cho từng cá nhân, hỗ trợ và cung cấp các tài nguyên cho bệnh nhân và khách. Quý vị có thể liên lạc với họ qua số 650-498-3333.

## Xuất viện

Chúng tôi đặt mục tiêu giúp quý vị có được một sự chuyển tiếp suôn sẻ từ bệnh viện về nhà hoặc trung tâm chăm sóc. Mục tiêu của chúng tôi là giúp quý vị hiểu rõ cách chăm sóc sức khỏe của mình sau khi xuất viện. Nhóm chăm sóc của quý vị sẽ bắt đầu giúp quý vị chuẩn bị cho điều này vào ngày quý vị nhập viện. Xin cho họ biết về bất kỳ sở thích, mối quan tâm, hoặc lo lắng nào khi quý vị bắt đầu chuẩn bị cho quá trình hồi phục tại gia. Quý vị và nhóm chăm sóc của quý vị sẽ thảo luận về những nhu cầu ở nhà của quý vị và những gì quý vị muốn. Họ sẽ bảo đảm mọi việc được sắp xếp chu đáo và hoàn tất.

Y tá của quý vị sẽ xem qua các loại thuốc quý vị sẽ dùng khi xuất viện. Điều này sẽ bao gồm mục đích và tác dụng phụ của từng loại thuốc. Y tá cũng sẽ giải thích về bất cứ dịch vụ chăm sóc tại gia nào mà quý vị cần có thêm được.

Thông tin này sẽ được in ra cho quý vị khi quý vị xuất viện, trên tờ giấy mà quý vị sẽ nhận được có tên là Tóm Tắt Nội Dung Sau Khi Khám “After Visit Summary”.

Một thành viên gia đình hoặc người chăm sóc có thể cùng quý vị lắng nghe và đặt câu hỏi về bất cứ hướng dẫn hoặc chỉ thị nào khi quý vị nhận thuốc. Vì lý do này, việc nêu tên người chăm sóc quý vị sớm sẽ rất có ích.

Khi bác sĩ viết giấy xuất viện cho quý vị, y tá sẽ điều phối và báo cho quý vị biết chính xác giờ xuất viện. Thời gian dựa trên nhu cầu của quý vị và sự phê duyệt của các thành viên khác trong nhóm chăm sóc của quý vị.

## Thắc mắc và phản hồi

Nếu quý vị có bất cứ lo ngại hoặc phản hồi nào, vui lòng nói chuyện với y tá chính của quý vị. Sau khi quý vị xuất viện, chúng tôi có thể liên lạc với quý vị để hoàn thành một khảo sát nhằm thăm dò mức độ hài lòng của quý vị về sự phục vụ của chúng tôi.

Chúng tôi hy vọng rằng quý vị cung cấp thông tin phản hồi. Chúng tôi luôn phấn đấu cho sự xuất sắc.